



Concurso de Ensayos y Arte Arthur Ashe 2010

Concursa y podrás ganar un viaje a Nueva York para el "Día de los Jóvenes Arthur Ashe"

El período de entrada del concurso empieza el 1 de febrero, 2010 y termina a las 5:00pm ET el 25 de junio, 2010.



Arthur Ashe (1943—1993)
NJTL Co-Founder

Arthur Ashe fue un héroe americano, luchando batallas en y fuera de la cancha. En su vida rompió barreras en el mundo de tenis, convirtiéndose en el campeón grand slam, y el primer hombre afro-americano en ganar un torneo grand slam. Fuera de la cancha, fue un activista social abrazando causas tales como el prejuicio racial, el SIDA, el apartheid, y la educación de los jóvenes. Uno de sus legados más destacados incluye el *National Junior Tennis League* ("NJTL"), una red de organizaciones sirviendo a los jóvenes que provee tenis y educación para todos. Su deseo era que el NJTL fuera un recurso para que los jóvenes desarrollasen aptitudes de liderazgo y excelencia académica. Como socio en una de las 550 NJTL en todo el país de los Estados Unidos, dinos que piensas de Arthur Ashe.

Si eres un socio del NJTL, escribe o dibuja algo contestando la pregunta a continuación:
Algunos dicen que el ganar el US Open en 1968, como el primer hombre afro-americano, fue el mayor logro de Arthur Ashe, ¿Tú que crees?

Escribe y podrás ganar un viaje a la ciudad de Nueva York

(abierto a todos concursantes, socios de un programa NJTL, **hasta y de 18 años de edad**): Los concursantes competirán en una de las cinco categorías, de por edad, detalladas a continuación. Contesta la pregunta, "Algunos dicen que el ganar el US Open en 1968, como el primer hombre afro-americano, fue el mayor logro de Arthur Ashe, ¿Tú que crees?" en 300 palabras o menos en un folio de 8.5 x 11 y podrías ser uno de diez (10) ganadores nacionales que se gane un viaje con su padre / tutor a la ciudad de Nueva York. Serás un VIP en el Día de los Jóvenes Arthur Ashe presentado por Hess; asistirás a un evento deportivo profesional; veras una obra de teatro en Broadway; y recibirás un premio en una comida dada en tu honor. Los ensayos deben estar en inglés y no serán devueltos.

Dibuja y podrás ganar un premio

(abierto a todos concursantes, socios de un programa NJTL, **hasta y de 12 años de edad**): Los concursantes competirán en una de dos categorías de acuerdo a la edad detalladas a continuación. Dibuja o crea una obra de arte contestando la pregunta, "Algunos dicen que el ganar el US Open en 1968, como el primer hombre afro-americano, fue el mayor logro de Arthur Ashe, ¿Tú que crees?" y podrías ser uno de ocho (8) ganadores nacionales en ganarse una placa en tu honor. Exprésate, se creativo, pero recuerda que la obra de arte ha de ser plana y no más grande que el tamaño de una cartulina de 11" x 14". Las obras de arte deben estar en inglés no serán devueltas.

Elegibilidad: Abierto a todos los residentes legales de los 50 estados de los Estados Unidos o de Washington D.C., tener 18 años de edad o menos a partir del 10 julio 2010, estar participando en un programa patrocinado por tu programa / sección NJTL a partir del 25 enero 2010. Visita el www.usta.com/njtl para más información.

Premios: Diez (10) ganadores nacionales de ensayos se ganarán un viaje a Nueva York (del 27 al 29 de Agosto) y serán huéspedes en el Día de los Jóvenes Arthur Ashe 2010 presentado por Hess el 28 de Agosto (PVPA: \$1,600.00 USD cada uno). Ocho (8) ganadores nacionales de arte recibirán una placa del USTA/NJTL (PVPA \$25.00 USD cada uno).

Fecha de entrega: Todas las obras, con el formulario de concursante completamente relleno, se han de entregar en línea al www.usta.com/aacc (solo los ensayos) o se han de enviar o entregar en persona a tu programa / sección NJTL local, entre el 1 febrero 2010 y las 5:00pm ET el 25 junio 2010 (los envíos por correo han de llevar un mala sellos con fecha límite de 25 junio 2010 y recibidos en tu local NJTL para el 2 julio 2010). Para una lista completa de los programas / las secciones NJTL y las direcciones visita el www.usta.com/njtl.

Muchos concursaran, pocos ganaran. Ve el dorso para las bases oficiales del concurso o visita el

Formulario de Concursante del Concurso de Ensayos y Arte Arthur Ashe (escriba legiblemente)

Nombre _____ Apellido _____

Varón _____ Hembra _____ Fecha de nacimiento _____

Dirección _____

Ciudad _____ Estado _____ Código Postal _____

Teléfono (prefijo) _____ - _____ Email Address _____

Nombre del programa / sección NJTL local _____ No. Identidad NJTL _____

Categoría (elija uno): Ensayo Obra de Arte

Edad (A partir del 10 julio 2010) (Circula uno)

Hembra 10 años o menos 11/12 13/14 15/16 17/18

Varón 10 años o menos 11/12 13/14 15/16 17/18

Firma del padre/custodio _____ Fecha _____

Como custodio legal del concursante, afirmo que he leído, entiendo y estoy de acuerdo con las "Bases Oficiales del Concurso". (El no marcar esta casilla podría descalificar la entrada del concurso. Se pueden descargar todas las "Bases Oficiales del Concurso" en el www.usta.com/aacc.)



BASES OFICIALES DEL CONCURSO

ESTE ES UN CONCURSO DE HABILIDADES. NO ES UNA LOTERÍA. SIN OBLIGACIÓN DE COMPRAR PARA CONCURSAR O GANAR. MUCHOS CONCURSARAN, POCOS GANARAN.

ELEGIBILIDAD: El concurso está abierto a chicos y chicas quienes (a) a partir del 10 julio 2010 tengan 18 años de edad o menos y sean residentes legales de los 50 estados de los Estados Unidos y el Distrito de Colombia, y (b) quienes a partir del 25 enero 2010 participen en un programa patrocinado por su programa o sección NJTL local. Para determinar su sección local, visite el enlace "Locate an NJTL" en el www.usta.com/njtl. Los empleados, administradores, directores, y voluntarios del United States Tennis Association Incorporated (el "USTA"), el USTA/NJTL, el USTA National Tennis Center Incorporated y el US Open y sus respectivas compañías matrices, subsidiarios, afiliados y cualquier persona envuelto en el desarrollo o ejecución del concurso, familiares inmediatos (significa esposos, padres, hermanos, hijos y cada uno de los esposos) y los miembros del hogar de dicho empleado, administrador, director, voluntario o persona no son elegibles.

CONTENIDO Y FORMATO DE LA OBRA: Para concursar para la oportunidad de ganar un viaje el Arthur Ashe Kids' Day: Escribe un ensayo de 300 o menos palabras (mecanografiado o a mano) en un folio de 8 1/2" x 11", contestando la siguiente pregunta, "Algunos dicen que el ganar el US Open en 1968, como el primer hombre afro-americano, fue el mayor logro de Arthur Ashe, ¿Tú que crees?"

O,

Para concursar para la oportunidad de ganar un aplaca: Sólo para los menores de 12 años, inclusive, enviar una obra de arte, plana, de 2 dimensiones limitado a una cartulina de 11" x 14" contestando la pregunta "Algunos dicen que el ganar el US Open en 1968, como el primer hombre afro-americano, fue el mayor logro de Arthur Ashe, ¿Tú que crees?"

Limitado a una obra por persona, sin importar el tipo de obra.

Nadie te puede ayudar y nadie más que tú puedes contribuir al contenido del ensayo u obra de arte. Los ensayos y las obras de arte no pueden, tal y como está determinado por el USTA a su discreción única, incluir material ilegal, amenazante, calumnioso, difamatorio, obsceno, inapropiado o profano, material que viole la propiedad intelectual, privacidad o derechos de terceras partes, o material que de cualquier otra forma viole éstas bases de concurso. Al enviar tu ensayo u obra de arte, representas y garantizas (al igual que lo hacen tus padres / custodio legal) que tu ensayo u obra de arte es original, que nadie te haya ayudado al crear tu ensayo u obra de arte, que eres propietario exclusivo a los derechos del ensayo u obra de arte que has enviado, y que el uso por parte del USTA del ensayo u obra de arte, en sus partes o indivisible, no violaran los derechos de terceras partes. Todas las obras han de estar en inglés. A pesar de que el formulario de concursar está disponible en español, las obras en español no son elegibles para ganar y serán descalificadas. Las obras incompletas serán descalificadas.

COMO CONCURSAR POR CORREO O ENTREGA PERSONAL. Visita tu sección USTA/NJTL local para obtener un formulario de concursante o visita el www.usta.com/aacc donde puedes imprimir una copia del formulario de concursante. Has de completar el formulario de concursante y tus padres o custodio legal lo han de firmar. Además, lo siguiente ha de aparecer al dorso del ensayo u obra de arte: tu nombre, dirección, fecha de nacimiento, número de teléfono, y el nombre del programa o sección NJTL participante. Has de enviar por correo tu ensayo con la información requerida con el formulario de concursante completado y firmado, o entregar el mismo personalmente a tu programa o sección NJTL local. Las direcciones de todos los programas / secciones NJTL se pueden encontrar en el www.usta.com/njtl. Las obras entregadas en persona se han de recibir por la sección / el programa NJTL entre el 1 febrero 2010 y las 5:00 pm ET el 25 junio 2010. Las obras enviadas por correo han de llevar mata sellos con fecha entre el 1 febrero 2010 y las 5:00 pm ET el 25 junio 2010, y ser recibidas para el 2 julio 2010. Los directores de las secciones NJTL son responsables por enviar las obras al USTA NATIONAL OFFICE antes de las 5 pm ET el 10 julio 2010.

Como Concursar en línea: (Sólo los ensayos) Entre el 1 febrero 2010 y las 5:00 pm el 25 junio 2010, visita el www.usta.com/aacc completa el formulario de concursante, incluyendo los datos de contacto de tus padres / custodios, y sigue las instrucciones para cargar tu ensayo. Los concursantes han de tener permiso de sus padres / custodios legales para participar. El patrocinador del concurso se pondrá en contacto con los padres / custodios legales para verificar su consentimiento. Si no fuera posible contactar al padre / custodio legal, o no dan su consentimiento verificable para concursar, dicho concursante será descalificado. Las obras de arte no se puede enviar en línea, dichas obras se han de enviar por correo o entregar en persona.

GANADORES: El subcomité del USTA/NJTL del Concurso de Ensayos y Arte Arthur Ashe juzgara todos los ensayos y obras de arte, y seleccionara (a) un (1) chico y una (1) chica de cada uno de cinco (5) distintas categorías de edades para un total de diez (10) ganadores de ensayos; y dos (2) chicos y dos (2) chicas de uno de cada de las dos (2) categorías de edades como ganadores de obras de arte, por un total de ocho (8) ganadores de arte. La categoría de edad se determina a partir del 10 julio 2010. Las categorías de edades para los premios de los ensayos son las siguientes: (i) menores de 10

años, inclusive; (ii) de 11 a 12 años; (iii) de 13 a 14 años; (iv) de 15 a 16 años; y (v) de 17 a 18 años. Las categorías de edades para las obras de arte son las siguientes: (i) de 10 o menos años de edad y (ii) de 11 a 12 años de edad. Los ensayos y las obras de arte se juzgaran basadas en el siguiente criterio: (i) conocimientos sobre Arthur Ashe; (ii) la claridad del mensaje; (iii) la calidad de la expresión; y (iv) estilo creativo. Cada uno de los criterios tendrán peso igual. Los empates se decidirán por los jueces quienes elegirán el ensayo que mejor cumpla con el criterio ii (claridad del mensaje). Todas las decisiones de los jueces son finales y vinculantes en todos los respetos. Los concursantes elegidos serán notificados por teléfono y / o correo y los ganadores confirmados de a cuerdo a estas bases del concurso para el 25 agosto 2010. Se les pedirá a los concursantes elegidos firmar un affidavit de elegibilidad y descargo y puede se le pida proporcionar pruebas de edad, residencia, parentesco / custodio. En caso de que el premio / notificación de premio fuera a ser devuelto por correos como "no entregable", o no fueran a proporcionar de forma adecuada para el USTA la solicitud y la documentación, o si un concursante elegido no fuera capaz de aceptar el premio, se perderá el derecho al premio y el concursante quien haya enviado el tipo de obra considerada en 2o lugar, (por ejemplo, un ensayo en la misma categoría de edad / sexo; obra de arte) será seleccionado como ganador alternativo de acuerdo a las bases de este concurso. Más el USTA se reserva el derecho de descalificar a cualquier concursante cuyo comportamiento, en el pasado o el presente, que bajo su única discreción, el USTA considere inapropiado o vergonzoso para el USTA.

PREMIOS / PRECIO VENTA AL PÚBLICO APROXIMADO: Se seleccionaran Diez (10) ganadores nacionales de ensayos. Cada ganador de ensayo recibirá lo siguiente: Un viaje a la ciudad de Nueva York para el ganador y un padre / custodio legal desde el 27 Agosto 2010 al 29 Agosto 2010, compuesto de: asistencia al Día de los Jóvenes Arthur Ashe 2009 presentado por Hess en el US Open el 28 agosto 2010; billetes de avión, clase turista, de ida y vuelta comprados no menos de 21 días (21) antes, para el ganador y un padre o custodio legal desde un aeropuerto comercial importante cerca de la residencia del ganador a Nueva York (si el ganador vive a una distancia de 100 millas de Nueva York, el transporte ida y vuelta por tierra podría ser sustituido por el billete de avión por el USTA); 3 días y 2 noches en el hotel Grand Hyatt New York (una habitación estándar, doble) cinco (5) comidas; dos (2) entradas a un evento deportivo profesional; dos (2) entradas a una obra de teatro en Broadway; y una comida donde los ganadores recibirán sus premios. Precio venta al público aproximado ("PVPA" de cada premio de ensayo es de \$1,600.00 USD, pero el precio venta al público actual dependerá del lugar de residencia del ganador. Cada ganador de ensayos y su padre / custodio legal han de viajar juntos en las fechas indicadas por el USTA y tener todos los documentos necesarios para viajar. Todos los detalles del viaje, incluyendo la línea aérea, hotel, comidas, transporte de tierra, el evento deportivo y la obra de teatro de Broadway están determinados por el USTA a su única discreción, y están sujetos a cambios basados en su disponibilidad. En caso se posponga o cancele el Arthur Ashe Kids' Day por cualquier razón, no se compensará ni se sustituirá por esa porción del premio, sin embargo, el saldo del premio se agasajará y el patrocinador no tendrá ya más responsabilidad con el ganador. Los billetes y entradas están sujetos a los términos y condiciones establecidos por quien los emite.

Ocho (8) ganadores nacionales de arte serán seleccionados. Cada ganador de arte recibirá una placa en su honor. PVPA para cada premio de arte es de \$25.00 USD.

Cada ganador es responsable por todos los gastos no especificados expresivamente en el presente, incluyendo y no limitado a impuestos, gratuidades, gastos personales, seguro cualquier incidental. No se sustituirá el premio o se dará un equivalente en efectivo por cualquier razón a la discreción única del USTA a raíz de la falta de disponibilidad del premio, y en ese caso un premio de valor igual o mayor. Limite, un premio por persona, familia u hogar.

EXIMIR DE RESPONSABILIDAD: Al participar, cada concursante y sus padres / custodio legal (a nombre de sí mismo y los concursantes) exime, indemniza y libera de responsabilidad al USTA/NJTL, el United States Tennis Association Incorporated ("USTA"), el USTA National Tennis Centers Incorporated, el US Open, la Ciudad de Nueva York y sus compañías matrices respectivas, subsidiarios, afiliados, distribuidores y todos demás envueltos en el desarrollo o ejecución del concurso, sus respectivos propietarios, principales, accionistas, directores, administradores, voluntarios, empleados, agentes, contratistas y representantes (colectivamente "partes eximidas") de toda y cualquier responsabilidad de cualquier lesión, pérdidas o daños de cualquier tipo relacionados con o a raíz de (i) la participación en el concurso (ii) aceptación, uso y / o desuso del premio (iii) la revisión y uso de las partes eximidas de la obra del concursante o semejante (definido a continuación), salvo donde esté prohibido por ley; y (iv) reclamos por terceras partes relacionadas a las representaciones y garantías declaradas en conexión con la obra del concursante. Al concursar y enviar un ensayo u obra de arte, cada concursante y sus padres / custodios legales (a nombre de él mismo o el concursante) (a) renuncia sus derechos al ensayo u obra de arte y asigna los derechos, título e interés en el del ensayo u obra de arte, incluyendo derechos de autor, al USTA; (b) afirma y está de acuerdo que USTA como propietario tiene el derecho exclusivo, no restrictivo, perpetuo, libre de regalías por derecho de

autor, mundialmente, libremente asignable e irrevocables, pero no la obligación de usar, editar, alterar, copiar, reproducir, licenciar, vender, alquilar, divulgar, exponer, publicar, preparar derivados del mismo, interpretar, distribuir, exhibir, difundir, o de otra forma explotar el ensayo, en su totalidad o en parte, a través de cualquier medio, conocido o desarrollado en un futuro, incluyendo y sin limitarse a la difusión por la televisión, radio, o Internet, por cualquier razón, sin pagos a o autorizaciones futuras del concursante o sus padres / custodio legal; (c) afirma y está de acuerdo en que las partes eximidas poseen el derecho sin restricciones e irrevocable pero no la obligación de usar el nombre del concursante, dirección, fotografía, parecido, imagen cinematográfica, voz, material bibliográfica, información personal, y cualquier interpretación por parte del concursante, sea en su forma original o alterada, editada, extractada o reproducida por las partes eximidas (colectivamente "su semejanza") en perpetuidad por todo el mundo, o bien en conexión con el concurso o no, en cualquier medio (incluyendo la difusión por la televisión, la radio, y el Internet), ahora en existencia o descubierta o desarrollado en un futuro, para todos y cualquier propósito, sin limitaciones, anuncios, promociones, entretenimiento, y propósitos comerciales, sin pago alguno o autorización futura del concursante o sus padres / custodio legal, excepto donde y cuando está prohibido por ley; y (d) está de acuerdo en ejecutar dichos futuros documentos e instrumentos y tomar actos futuros tal y como sean solicitados razonablemente por el USTA para poder efectuar estos términos.

CONDICIONES GENERALES: Los gastos incurridos por crear y enviar una obra no serán reembolsados por USTA o nadie más. Ninguna compensación monetaria, pagos, residuos u honorarios de uso se harán a los concursantes con respecto al uso por parte del USTA del ensayo u obra de arte. Al enviar el ensayo u obra de arte, cada concursante y sus padres / custodio legal están de acuerdo en acatar estas bases del concurso. El USTA se reserva el derecho de descalificar permanentemente a cualquier concursante que cree haya violado estas bases del concurso. El concurso está sujeto a todas las leyes y regulaciones aplicables federales, estatales y municipales. El USTA se reserva el derecho a su única discreción de retirar o modificar en cualquier forma este concurso en cualquier momento, y sin notificación en caso surjan mutaciones, dificultades técnicas o cualquier materia interfiera con el concurso. En caso se fuera a cancelar el concurso, el patrocinador se reserva el derecho de seleccionar ganadores entre los concursantes elegibles, no sospechosos recibidos de las acciones requiriendo dicha cancelación. Las partes eximidas no asumen la responsabilidad de obras perdidas, recibidas tarde, robadas, ilegibles, incompletas, dañadas, recibidas con franqueo a pagar, enviadas equivocadamente, puestas fuera de lugar o mutiladas u otros errores o problemas de cualquier tipo, sean mecánicos, electrónicos, humanos o de cualquier otro índole. Todas las obras serán propiedad del USTA y ninguna será reconocida o devuelta.

INTERNET: El uso de cualquier software automatizado o cualquier medio mecánico o electrónico que le permita al concursante enviar su obra automáticamente repetidas veces está estrictamente prohibido. Las partes eximidas no asumen responsabilidad por cualquier error, omisión, interrupción, borrado, defecto o retraso en la operación o transmisión, fallo en la línea de comunicaciones, robo o destrucción o acceso no autorizado, o alteraciones de las obras enviadas. Las partes eximidas no asumen responsabilidad por cualquier malfuncionamiento técnico de las líneas o las redes telefónicas, sistemas informáticos en línea, servicios o proveedores de servicios, equipos de computadoras, software, o el fallo de cualquier correo electrónico, errores humanos o congestión en las líneas del Internet o cualquier sitio Web, o combinación de lo ante citado, incluyendo lesiones o daños sufridos por las computadoras de los concursantes u otra(s) persona(s) como resultado de la participación en dicho concurso o el descargo de materiales relacionados con el mismo. ADVERTENCIA: CUALQUIER INTENTO DE DAÑAR DELIBERADAMENTE CUALQUIER SITIO WEB, O MENOSCABAR LA OPERACIÓN LEGÍTIMA DE EL CONCURSO ES UNA VIOLACIÓN DE LAS LEYES CRIMINALES Y CIVILES, Y EN CASO DE QUE OCURRIESE TAL INTENTO, EL PATROCINADOR SE RESERVA EL DERECHO DE ENTABLAR UNA DEMANDA POR DAÑOS Y PERJUICIOS Y OTROS REMEDIOS DE DICHAS PERSONAS RESPONSABLES POR EL INTENTO DE ACUERDO A TODO EL ALCANCE DE LA LEY. INTERNET.

COLECCIÓN DE DATOS: Toda la información enviada con relación al concurso será tratada de acuerdo a las leyes aplicables de la privacidad y la política de la privacidad del USTA/NJTL, la cual se puede encontrar en el <http://www.usta.com/USTA/Home/Site%20Services/Privacy%20Policy.aspx>. Su información personal sólo será utilizada en conexión con el concurso tal y como esté establecido en las bases del concurso.

LISTA DE GANADORES: Los nombres de todos los ganadores se publicaran en el www.usta.com/njtl para el 13 septiembre 2010

PATROCINADOR: USTA/NJTL, 70 West Oak Lane, White Plains, NY 10604. Visita el www.usta.com/njtl para más información.

En caso de que surgiera un conflicto entre la traducción al español y la versión original en inglés del documento, la versión original en inglés será la que rija.